

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

STATUTES OF CANADA 2003

LOIS DU CANADA (2003)

CHAPTER 6

CHAPITRE 6

An Act respecting a national day of remembrance of
the Battle of Vimy Ridge

Loi instituant une journée nationale de
commémoration de la bataille de la crête de Vimy

BILL C-227

PROJET DE LOI C-227

ASSENTED TO 3rd APRIL, 2003

SANCTIONNÉ LE 3 AVRIL 2003

SUMMARY

This enactment designates April 9 as a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge.

SOMMAIRE

Le texte désigne le 9 avril comme journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

51-52 ELIZABETH II

51-52 ELIZABETH II

CHAPTER 6

CHAPITRE 6

An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge

Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy

[Assented to 3rd April, 2003]

[Sanctionné le 3 avril 2003]

Preamble

WHEREAS the Battle of Vimy Ridge of April 9, 1917 was the first time that Canadians from coast to coast fought in a battle together against a common enemy;

Attendu :

que c'est le 9 avril 1917, sur la crête de Vimy, que les Canadiens de tous les coins du pays ont, pour la première fois, combattu côte à côte contre un ennemi commun;

Préambule

AND WHEREAS the Battle of Vimy Ridge is considered by many to be a turning point for our country and the beginning of Canada's march towards nationhood;

que d'aucuns estiment que ce combat constitue un point tournant pour le Canada et marque le début de son accession au statut de nation,

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Vimy Ridge Day Act*.

1. *Loi sur le Jour de la bataille de Vimy.*

Titre abrégé

VIMY RIDGE DAY

JOUR DE LA BATAILLE DE VIMY

Vimy Ridge Day

2. Throughout Canada, in each and every year, the ninth day of April shall be known as "Vimy Ridge Day".

2. Le 9 avril est, dans tout le Canada, désigné comme « Jour de la bataille de Vimy ».

Jour de la bataille de Vimy

Canadian flag at half-mast

3. In each and every year, on the ninth day of April, the Canadian flag on the Peace Tower shall be lowered at half-mast.

3. Le 9 avril de chaque année, le drapeau du Canada est mis en berne sur la tour de la Paix.

Drapeau canadien en berne

Not a legal holiday

4. For greater certainty, Vimy Ridge Day will not be considered a legal holiday or a non-judicial day.

4. Il est entendu que le Jour de la bataille de Vimy n'est pas une fête légale ni un jour non juridique.

Statut

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Communication Canada – Canadian Government Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente :
Communication Canada – Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Letter mail	Poste-lettre
1782711	
Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Communication Canada - Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Communication Canada - Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing,
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa (Ontario) K1A 0S9